


Gutachterformular / Reference Form

LL.M. für im Ausland graduierte Juristinnen und Juristen

A. Von der Bewerberin/dem Bewerber auszufüllen


To the applicant

 Bitte füllen Sie diesen oberen Abschnitt aus und leiten Sie ihn an die Gutachterin/den Gutachter weiter. Das Gutachten soll durch die Gutachterin/den Gutachter vorab per Email an zfi-jura@rub.de gesendet werden.

Das ausgefüllte Original ist in einem verschlossenen Umschlag (Unterschrift der Gutachterin/des Gutachters quer über dem Verschluss) an Sie zurück zu geben und von Ihnen, zusammen mit Ihren weiteren Bewerbungsunterlagen, an die folgende Adresse zu schicken:

Ruhr-Universität Bochum
Juristische Fakultät
Zentrum für Internationales
Gebäude GC 6/39
Universitätsstraße 150
D-44780 Bochum

Bei Bewerbungsschluss muss jeweils eine originale Version bei uns vorliegen.

 *Please complete this section and forward this form to the person who will write your reference. This reference should be sent to zfi-jura@rub.de in advance by the referee. At the closing date for application the original version of each letter of reference must have arrived in Bochum (address mentioned above). This written reference must be put in a sealed envelope, signed across the seal by the referee and returned to you for submission with your application package.*

Name der Bewerberin/des Bewerbers

Name und Titel der
Gutachterin/des Gutachters

Berufliche Position

Name der Institution

Adresse

Telefonnummer

Faxnummer

Emailadresse

B. Von der Gutachterin/dem Gutachter auszufüllen

To the referee



Die oben benannte Bewerberin/der oben benannte Bewerber möchte am Magisterprogramm „**LL.M. für im Ausland graduierte Juristinnen und Juristen**“ der Juristischen Fakultät der Ruhr-Universität Bochum teilnehmen.

Mit diesem Studiengang wird es ausländischen Juristinnen und Juristen ermöglicht, sich mit den Grundlagen des deutschen Rechts vertraut zu machen und exemplarisch vertiefte Grundkenntnisse dieser Rechtsordnung zu erlangen. Die Studierenden sollen außerdem dazu befähigt werden, selbständig Vergleiche mit ihrem eigenen Rechtskreis zu ziehen.

Vielen Dank, dass Sie sich bereit erklärt haben, ein Gutachten zu erstellen. Bitte vervollständigen Sie das vorliegende Formular und senden Sie es in einem verschlossenen und versiegelten Umschlag an die Bewerberin bzw. den Bewerber. Er wird dann von ihr/von ihm **ungeöffnet** an die Juristische Fakultät übersandt. **Bitte unterschreiben Sie quer über den Verschluss des Umschlags.**



*The above-named applicant is applying for the Magister Programme „**LL.M. für im Ausland graduierte Juristinnen und Juristen**“ at the Law Faculty, Ruhr-Universität Bochum. This programme of postgraduate Studies convey a basic knowledge of the foundations of German law and imparts a deeper proficiency in exemplary fields of German law as well as the expertise of work scholarly in a selected field of German law.*

***Thank you for agreeing to write a reference.** Please complete, sign and return this form in a sealed envelope to the applicant, who will forward it, **unopened**, to the Law Faculty. When sealing the envelope, **please sign across the seal.** Your assistance is appreciated.*

- I. **Woher und wie lange kennen Sie die Bewerberin/den Bewerber?**
How did you get to know the applicant and how long have you known him or her?

- II. **In welchem beruflichen und gegebenenfalls persönlichen Verhältnis stehen Sie zu der Bewerberin/dem Bewerber?**
Please describe your professional relationship to the applicant. If there are any personal relations, please state them here, too.

- III. **Wie gut kennen Sie die akademischen Leistungen der Bewerberin/des Bewerbers?**
How well do you know the applicant's academic work?

- IV. **Bitte führen Sie aus, wie Sie die Motivation für den von der Bewerberin/dem Bewerber angestrebten Magisterstudiengang bewerten und erläutern Sie, warum gerade diese Bewerberin/dieser Bewerber geeignet ist, daran teilzunehmen.**

Please comment on the applicant's motivation and qualification for the Magister Programme in Bochum and explain why she/he is especially suited to follow this course. Feel free to use an additional sheet, if necessary.

V. Bitte bewerten Sie die Bewerberin/den Bewerber anhand Ihrer bisherigen beruflichen Erfahrungen mit Personen in einer vergleichbaren Bildungs- oder Berufsphase. Zutreffenden Wert bitte ankreuzen.

Please rate the applicant in the areas below. Compare her/him with other individuals you have worked with and/or observed at similar stages in their careers. Please tick the boxes under your selected percentage.

	hervorragend <i>excellent</i> (Top 5%)	sehr gut <i>very good</i> (Top 10%)	gut <i>good</i> (Top 25%)	befriedigend <i>satisfactory</i> (Top 40%)	durchschnittlich <i>average</i> (Top 40-60%)	keine Angabe möglich <i>unable to comment</i>
Akademische Leistung <i>Academic Performance</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Intellektuelle Fähigkeiten <i>Intellectual ability</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gedankliche Eigenständigkeit <i>Capacity of original thinking</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Motivation für den beabsichtigten Studiengang <i>Motivation for proposed programme of studies</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sprachliche Fähigkeiten in der geschriebenen Muttersprache <i>Written communication skills in the applicant's native language</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sprachliche Fähigkeiten in der mündlichen Muttersprache <i>Oral communication skills in the applicant's native language</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sprachliche Fähigkeiten im geschriebenen Deutsch <i>Written communication skills in German</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sprachliche Fähigkeiten im mündlichen Deutsch <i>Oral communication skills in German</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gesamteindruck <i>Overall Impression</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

VI. Abschließende Bemerkungen für die Gutachterin/den Gutachter
Final remarks to the referee

🇩🇪 Bitte unterschreiben (und stempeln) Sie dieses Gutachten, wenn Sie es in einem verschlossenen Umschlag an die Bewerberin/den Bewerber zurück senden. Bitte unterschreiben Sie zusätzlich quer über den Verschluss des Umschlags. Zur schnelleren Bearbeitung bitten wir, dieses Formular vorab per Email an zfi-jura@rub.de zu übermitteln.

🇬🇧 *Please sign (and stamp) this reference, when submitting it to the applicant in printed form. The written reference must be put in a sealed envelope and signed across the seal by you.*
To expedite the processing of the application, please send this form per email to zfi-jura@rub.de in advance.

Unterschrift
Signature

Stempel der Institution
Stamp of the institution

Gutachterin bzw. Gutachter/Referee
